



Technical Nuclear Glossary

English – French – Japanese

English	French	Japanese (kanji)	Japanese (rommaji)
A			
Abnormal condition	Conditions anormales	異常状態	ijou joutai
Abnormal heat generation or removal from the reactor core	Production ou évacuation anormale de la chaleur du coeur	炉心内の発生熱又は熱除去の異常な変化	roshin nai no netsu hassei matawa netsu jokyo no ijouna henka
Abnormal occurrence	Événement anormal	異常な過渡変化	ijouna kato henka
Abnormal plant condition	Conditions anormales de fonctionnement de la centrale	異常時プラント状態	ijouji puranto joutai
Abnormal transient	Transitoire anormal	異常な過渡変化	ijouna kado henka
Absorber	Absorbant	吸収材	kyuushuuzai
Absorption	Absorption	吸収	kyuusyuu
Accelerated thermal aging	Vieillessement thermique accéléré	加速熱時効	kasokunetsu jiko-
Acceptance criteria	Critère d'acceptabilité	判断基準	handan kijun
Access (to)	Accéder	核物質防護出入り	kakubutusshitsu bougo deiri
Access control	Contrôle d'accès	出入管理	shutsunyuu kanri
Accident	Accident	事故	jiko
Accident conditions	Conditions accidentelles	事故状態	jiko joutai
Accident operating instruction	Instruction opératoire en cas d'accident	事故時運転要領	jikoji unten youryou
Actinides	Actinides	アクチニド	akuchinido
Activation	Activation	活性化	kasseika
Active component	Composant actif	動的機器	douteki kiki
Active system	Système actif	動的システム	douteki shisutemu
Actual plant	Centrale	実プラント	jitsu puranto
Administration building	Bâtiment administratif	総合管理建物	sougou kanri tatemono
Aerosol	Aérosol	エアロゾル	earozoru
Aging	Vieillessement	経年変化	keinenhenka
Agreement	Accord	協定	kyoutei
Air cooler	Refroidisseur d'air	空気冷却機	kuuki reikyakuki
Air inlet	Entrée d'air	空気入り口	kuuki iriguchi
Air intake	Arrivée d'air	外気取入口	gaiki toriire guchi
Air outlet	Sortie d'air	空気出口	kuuki deguchi
Allowed wastage time	Temps de wastage toléré	許容損耗時間	kyoyou sonmou jikan
Alpha rays	Rayonnement alpha	アルファ線	arufa sen

English	French	Japanese (kanji)	Japanese (romaji)
Alteration	Altération	状態変更	joutai henkou
Alternative current	Courant alternatif	交流	kouryuu
Ambient temperature	Température ambiante	周囲温度	shu-i ondo
Analysis	Analyse	分析	bunseki
Annual inspection	Inspection annuelle	年次点検	nenji tenken
Annular seal	Joint annulaire	アニュラスシール	anyurasu shiiru
Annular space	Espace annulaire	アニュラス部	anyurasu bu
Anticipated transient without scram	Régime transitoire sans arrêt d'urgence	反応度抑制機能喪失事象	hannoudo yokusei kinou soushitsu jishou
Applications	Applications	申請	shinse-
Apprentice operator	Opérateur apprenti	訓練運転員	kunren unten'in
Approved	Approuvé	受理書	juryusho
Area monitoring	Zone contrôlée	エリアモニタリング	eria monitaringu
Argon gas plenum	Ciel d'argon	アルゴンガスプレナム	arugon gasu purenamu
Argon system	Réseau d'argon	アルゴンガス系設備	arugon gasu kei setsubi
Atmospheric discharge	Décharge à l'atmosphère	大気放出	taiki houshutsu
Atmospheric temperature	Température atmosphérique	雰囲気温度	
Automatic control	Contrôle automatique	自動制御	jido- se-gyo
Automatic operation	Régulation automatique	自動操作	jidou sousa
Automatic regulation	Régulation automatique	自動調整	jidou chousei
Automatic shutdown	Arrêt automatique	自動停止	jidou teishi
Auxiliary cooling system	Système de refroidissement auxiliaire	補助冷却系	hojo reikyaku kei
Auxiliary cooling system air cooler	Système de refroidissement auxiliaire à air	補助冷却系空気冷却器	hojyo re-kyaku ke- ku-ki reikyakuki
Availability	Disponibilité	効用 / 有効性	ko-yo-/yu-ko-se-
Availability factor	Facteur de disponibilité	稼働率	kadou ritu
Axial blanket	Couverture axiale	軸方向ブランケット	jiku houkou buranketto
B			
Backup control rod	Barres d'arrêt complémentaire (SAC)	後備炉停止棒	koubi ro teishi bou
Backup shutdown system	Système d'arrêt complémentaire	後備炉停止系	koubi ro teishi kei
Balance of plant	BOP	BOP	BOP
Base plate	Radier	床板	yukaita
Beginning of cycle	Début de cycle	サイクル初期	saikuru shoki

English	French	Japanese (kanji)	Japanese (romaji)
Bellows	Soufflet de compensation	ベローズ	beroozu
Beta rays	Rayonnement bêta	ベータ線	beeta sen
Biological shield wall	Mur de protection biologique	生体しゃへい壁	seitai shahei heki
Blanket fuel	Couverture combustible	ブランケット燃料	buranketto nenryou
Blanket fuel assembly	Assemblage combustible	ブランケット燃料集合体	buranketto nenryou shuugoutai
Blanket fuel element (pin)	Élément combustible (aiguille)	ブランケット燃料要素	buranketto nenryou youso
Blanket fuel pellet	Pastille combustible	ブランケット燃料ペレット	buranketto nenryou perreto
Blanket fuel region	Zone combustible	ブランケット燃料領域	buranketto nenryou ryouiki
Boiling	Ebullition	沸騰	huttou
Bored plate	Plateau boré	埋込金物	umekomi kanamono
Boron	Bore	ホウ素	houso
Boron carbide	Carbure de bore	炭化ホウ素	tanka houso
Bowing	Arcage	(燃料棒) 曲がり	(nenryou bou) magari
Breeder blanket	Couverture fertile	増殖ブランケット	zousyoku buranketto
Breeding performance evaluation	Évaluation du taux de surgénération	増殖性能評価	zo-shoku se-no- hyo-ka
Breeding ratio	Taux de surgénération	増殖比	zoushoku hi
Bubble	Bulle	泡	awa
Buckling	Flambage	バックリング	bakkuringu
Buffer tank	Réservoir tampon	緩衝容器	kansyoyoki
Building area	Zone des bâtiments	建築面積	kenchiku menseki
Burnup	Taux de combustion nucléaire	燃焼度	nenshoudo
Burst diaphragm	Membrane d'éclatement	破損隔壁／振動板	hason kakuheki/shindouban
Bypass valve	Vanne de by-pass	バイパス弁	baipasun ben
C			
Calibration source	Source de calibration	校正用線源	kouseiyoun sengen
Capacity	Capacité	容量	youryou
Carbon dioxide extinguishing system	Système d'extinction au gaz carbonique	炭酸ガス消化設備	tansan gasu shouka setsubi
Casing	Caisson	車室	shashitsu
Cask	Château	キャスク	kyasuku
Cavitation	Cavitation	キャビテーション	kyabiteesyon
Channel	Canal	水路	suiro
Characteristic test	Test caractéristique	特性試験	tokusei shiken

English	French	Japanese (kanji)	Japanese (rommaji)
Check gate	Portique de contrôle	チェックゲート	chekku geeto
Chemical analysis	Analyse chimique	化学分析	kagaku bunseki
Circuit	Circuit	回線	kaisen
Circulating water system	Système de circulation d'eau	循環水系	junkan sui kei
Circulation pump	Pompe de circulation	循環ポンプ	jyunkan ponpu
Civil engineering	Génie civil	土木工学	doboku kougaku
Clad failure detection	Détection de rupture de gaine	被覆破損検出	hifuku hason kensyutu
Clad failure location	Localisation de rupture de gaine	被覆破損場所	hifuku hason basyo
Clad temperature coefficient	Coefficient de température de gaine	被ふく管温度係数	hifukukan ondo keisuu
Class room training	Centre de formation	机上教育	kijou kyouiku
Cleaning	Lavage	洗浄	senjou
Clearance	Tolérance	クリアランス (隙間)	kuriaransu (sukima)
Cold trap	Piège froid	コールドトラップ	koorudo torappu
Collaboration work	Travaux de collaboration	共同作業	kyoudo- sagyo-
Combustible	Combustible	可燃物	kanenbutsu
Commissioning	Montage/Construction	コミッショニング	komisshoningu
Commissioning test	Test de mise en service	コミッショニングテスト	komisshoningu tesuto
Communication	Communication	通信連絡	tsuushin renraku
Component cleaning system	Dispositif de lavage des composants	機器洗浄設備	kiki senjou setsubi
Compressed air	Air comprimé	圧縮空気	asshuku kuuki
Compressed air tanks	Réservoir à air comprimé	圧縮空気タンク	asshuku ku-ki tanku
Compressor	Compresseur	圧縮機	asshuku ki
Computer code	Programme de calculs	計算機コード	keisanki koodo
Computer room	Salle informatique	計算機室	keisanki sitsu
Concentrated liquid waste	Déchets liquides concentrés	蒸発濃縮廃液	jouhatsu noushuku haieki
Concentrated liquid waste tank	Réservoir des déchets liquides concentrés	濃縮液タンク	noushukueki tanku
Concentration	Concentration	濃度	no-do
Conceptual design	Conception	概念設計	gainen sekkei
Concrete cooling system	Système de refroidissement du béton	コンクリート冷却系	konkuriito reikyaku kei
Condenser	Condenseur	復水器	fukusuiki
Constant pressure specific heat	Capacité calorifique à pression constante (Cp)	定圧比熱	teiatsu hinetsu

English	French	Japanese (kanji)	Japanese (rommaji)
Consumption	Consommation	使用量	shiyo-ryo-
Containment vessel	Cuve de rétention	格納容器	kakunou youki
Contamination control system	Système de contrôle de la contamination	汚染管理設備	osen kanri setsubi
Control rod	Barre de commande	制御棒	seigyo bou
Control rod drive mechanism	Mécanisme de barre	制御棒駆動機構	seigyo bou kudou kikou
Control room	Salle de contrôle	制御室	seigyoshitu
Control valve	Vanne de contrôle	調節弁	chousetsuben
Controlled area	Zone contrôlée	管理区域	kanri kuiki
Controlled atmosphere	Atmosphère contrôlée	人口空気	jinko kuki
Convection	Convection	対流	tairyuu
Coolant	Caloporteur	冷却材	reikyakuzai
Coolant loop	Boucle de refroidissement	冷却ループ	reikyaku ruupu
Coolant temperature	Température du caloporteur	冷却材温度	reikyakuzai ondo
Cooler	Refroidisseur	冷却器	reikyakuki
Cooling nitrogen gas	Refroidissement à l'azote	冷却用窒素ガス	reikyakuyou chisso gasu
Cooling system	Système de refroidissement	冷却系	reikyaku kei
Cooling water	Eau de refroidissement	冷却水	reikyakusui
Core axial power distribution	Puissance de distribution axiale du coeur	軸方向出力分布	jiku houkou shutsuryoku bumpu
Core catcher	Récupérateur	コアキャッチャー	koa kyaccyaa
Core cover	Couvercle coeur	炉心被覆	Roshin hifuku
Core design	Conception du coeur	炉心設計	roshin sekkei
Core disassembly	Dislocation du coeur	炉心外集合体	Roshingai syugotai
Core disruptive accident	Accident de perturbation du coeur	炉心燃料集合体	roshin nenryou shuugoutai
Core fuel element	Assemblage fissile du coeur	炉心燃料集合体	roshin nenryou shuugoutai
Core geometry	Géométrie du coeur	炉心形状	Roshin keijyo
Core internals	Internes du coeur	炉心出口計装	roshin deguchi keisou
Core monitoring	Détection et diagnostic des défauts du coeur	コアモニタリング	koa monitaringu
Core support plate	Plaque de supportage du coeur	炉心支持板	roshin shiji ban
Core support structure	Structure de supportage du coeur	炉心頂部レベル	roshin choubu reberu
Corrosion	Corrosion	腐食	fushoku
Cover gas	Gaz de couverture	臨界実験	rinkai jikken

English	French	Japanese (kanji)	Japanese (rommaji)
Crack	Fissure	亀裂	kiretu
Creep	Fluage	クリープ	kuriipu
Critical speed	Vitesse critique	危険速度	kiken sokudo
Criticality accident	Accident de criticité	臨界事故	rinkai jiko
Criticality test	Test de criticité	ダッシュポット	dasshu potto
Cross section	Section efficace	断面積	danmenseki
D			
Data acquisition	Saisie de données	データ収集	deeta syuusyuu
Data processing	Traitement de l'information	データ処理	deeta syori
DC power source	Source de courant direct	直流電源	chokuryuu dengen
DC power supply system	Système d'alimentation en courant direct	直流電源設備	chokuryuu dengen setsubi
Debugging	Deverminage	デバッグング	debuggingu
Decay heat removal	Évacuation de la puissance résiduelle	破壊熱除去運転	houkai netsu jokyō unten
Decay heat removal system	Système d'évacuation de la puissance résiduelle	破壊熱除去系	houkai netsu jokyō kei
Decommissioning	Démantèlement	廃炉	hairō
Decontamination factor	Facteur de décontamination	除染係数	josenkeisuu
Defense in depth	Défense en profondeur	深層防護	shinsou bougo
Dehumidifier	Déshumidificateur	除湿器	joshitsuki
Delayed neutron method	Méthode des neutrons différés	遅発中性子法	chihatsu chuuseishi hou
Demineralized water	Eau déminéralisée	純水	jyunsui
Demineralized water supply system	Système d'acheminement d'eau déminéralisée	淡水設備	tansui setsubi
Demineralizer	Déminéraliseur	純水装置	junsui souchi
Depleted uranium	Uranium appauvri	減損ウラン	genson uran
Depressurization	Dépressurisation	減圧	gen'atsu
Design guideline	Guide de conception	設計指針	sekkei shishin
Design standard	Standard de conception	設計基準	sekkei kijun
Detect	Détecter	検出する	kenshutsu suru
Detection time	Temps de détection	検出時間	kenshutsu jikan
Development	Développement	開発	kaihatsu
Diagrid	Sommier	ダイアグリッド	daiaguriddo

English	French	Japanese (kanji)	Japanese (rommaji)
Diesel building	Locaux diesels	ディーゼル建物	diizeru tatemono
Diesel generator	Générateurs diesels	ディーゼル発電機	diizeru hatsudenki
Differential expansion	Dilatation différentielle	微分展開	Bibuntenkai
Differential pressure	Pression différentielle	差圧	saatsu
Direct radiation dose	Débit de dose direct	直接線量	chokusetsu senryou
Discharge equipment of liquid waste	Équipement de rejet des déchets liquides	廃液排水装置	haieki haisui so-chi
Dispersed	Dispersé	分散	bunsan
Displacements per atom	Déplacement par atome	放出数/原子	housyutsusu/genshi
Distance	Distance	亘長（電線路）	kouchou
Distribution platform	Plateforme de distribution	配電プラットフォーム	haiden purattofo-mu
Doppler coefficient	Coefficient Doppler	ドップラー係数	doppuraa keisuu
Dose equivalent	Équivalent de dose	線量当量	senryoutouryou
Double jacket	Double enveloppe	2重ジャケット	nijyu jyaketto
Double rotating plug	Double bouchon tournant	2重回線プラグ	nijuu kaiten puragu
Drain	Vidanger	ドレン	doren
Drain system	Système de vidange	ドレン系	doren kei
Drain valve	Vanne de vidange	ドレン弁	doren ben
Draining	Vidange sodium	ドレン	doren
Drive mechanism	Mécanisme de transmission	駆動機構	kudou kikou
Driving shaft	Arbre de transmission	駆動軸	kudou jiku
Drum	Tonneau	ドラム缶	doramu kan
Dummy fuel	Faux assemblage	模擬燃料	mogi nenryou
Dump tank	Réservoir de décharge	ダンプタンク	dampu tanku
Dye penetrant testing	Contrôle par ressuage	液体浸透探傷検査	ekitai shintou sansyou kensa
Dynamic characteristics	Caractéristiques dynamiques	動特性	doutokusei
Dynamic model	Modèle dynamique	動特性モデル	doutokusei moderu
Dynamic modulus elasticity	Module dynamique d'élasticité	動弾性係数	doudansei keisuu
E			
Economizer	Économiseur	エコノマイザ	ekonomaiza
Eddy current test	Test des courants de Foucault	渦電流探傷法	uzudenryuu tanshou hou
Effective dose equivalent	Équivalent de dose effectif	実効線量当量	jikkou senryoutouryou
Electric output	Production électrique	電気出力	denki shutsuryoku

English	French	Japanese (kanji)	Japanese (rommaji)
Electrical power equipment inspection	Inspection des équipements de puissance électrique	電源設備点検	dengen setsubi tenken
Electricity supply	Alimentation électrique	電気供給	denki kyo-kyu-
Electronic modules	Modules électroniques	電子構成単位	denshi ko-se- tani
Emergency procedure guideline	Guide des procédures de secours	緊急時措置ガイドライン	kinkyuuji sochi gaidorain
Emergency sodium level	Niveau sodium de sécurité	エマージェンシーレベル	emaajenshii reberu
Engine room	Salle des machines	機関室	kikan shitu
Engineering	Ingénierie	工学	kougaku
Enriched uranium	Uranium enrichi	濃縮ウラン	nousyuku uran
Enrichment	Enrichissement	富化 (度)	fuka (do)
Environment radiation monitoring system	Système de contrôle de la radioactivité ambiante	環境モニタリング設備	kankyou monitaringu setsubi
Environment radioactivity measurement system	Système de mesure de la radioactivité ambiante	環境放射能測定装置	kankyou houshanou sokutei souchi
Environmental radioactivity	Radioactivité ambiante	環境放射能	kankou houshanou
Equipment	Appareillage	機器 (装置)	kiki (souchi)
Equivalent full power years	Année d'équivalent pleine puissance	全出力換算年数	zenshutsuryoku kansan nensuu
Erosion	Érosion	侵食	shinshoku
Evaporator	Évaporateur	蒸発器	jouhatsuki
Excess reactivity	Excès de réactivité	過剰反応度	kajou hannoudo
Exchange surface	Surface d'échange	伝熱面積	dennetsumenseki
Expansion loop	Lyre de dilatation	膨張ループ	boucyou ruupu
Expansion tank	Réservoir d'expansion	膨張タンク	bouchou tanku
Experimental device	Dispositif expérimental	実験制御装置	jikken seigyô souchi
Experimental fuel assembly	Assemblage expérimental	試験用集合体	shikenyou shuugoutai
Exposure	Exposition	被ばく	hibaku
External exposure	Exposition externe	外部被ばく	gaibu hibaku
Extinguish equipment	Équipement d'extinction	消火設備	sho-ka setsubi
Extract	Extraire	抽出する	chu-shutsu suru
Ex-vessel fuel storage tank	Barillet	炉外燃料貯蔵槽	rogai nenryou chozou sou
Ex-vessel fuel transfer machine	Machine de transfert des assemblages	燃料出入機	nenryou dashiireki
F			

English	French	Japanese (kanji)	Japanese (rommaji)
Facility	Installation	施設	shisetsu
Failed fuel	Assemblage rupté	破損燃料	hason nenryou
Failed fuel detection	Détection d'assemblage rupté	破損燃料検出	hason nenryou kenshutsu
Failed fuel detector	Détecteur d'assemblage rupté	破損燃料検出器	hason nenryou kenshutsuki
Failure	Défaillance	破損	hason
Failure probability	Probabilité de rupture	破損確率	hason kakuritu
Failure rate	Taux de pannes	故障率／事故率	kosyouritu/jikoritu
Fast dump	Vidange rapide	急速抜き取り	kyusoku nukitori
Fast neutrons	Neutrons rapides	高速中性子	kousoku cyuuseishi
Fatigue test	Essai d'endurance	疲れ試験	tukare shiken
Feed water	Eau d'alimentation	給水	kyuusui
Feed water inlet	Entrée d'eau d'alimentation	給水入口	kyuusui iriguchi
Filter	Filtre	ろ過装置	roka souchi
Filtrated water	Eau filtrée	ろ過水	rokasui
Fine control	Pilotage	微調整	bicyousetu
Fine particles	Fines particules	全粒子状物質	zenryu-shijyo- busshitsu
Fire alarm system	Système alarme incendie	火災報知設備	kasai houchi setsubi
Fire detection devices	Dispositifs de détection incendie	火災感知設備	kasai kanchi setsubi
Fire detection system	Système de prévention incendie	火災感知設備	kasai kanchi setsubi
Fire detector	Détecteur incendie	火災感知器	kasai kanchiki
Fire extinguishing system	Système d'extinction des feux	消火設備	shouka setsubi
Fire prevention	Prévention incendie	防火	bouka
Fission gas	Gaz de fission	核分裂気体	kaku bunretu kitai
Fission product	Produits de fission	核分裂生成物	kaku bunretu seiseibutu
Fixed absorber	Absorbant sur lit fixe	固定吸収体	kotei kyuushuutai
Flame resisting	Ignifugé	難燃	nannen
Flange	Bride	フランジ	fulanji
Flowmeter	Débitmètre	流量計	ryuuryou kei
Flux density	Densité de flux	束密度	soku mitudo
Foam extinguisher system	Système d'extinction incendie à neige (carbonique)	泡消火設備	awa shouka setsubi
Free (liquid) surface	Surface libre (liquide)	自由液面	jyuu ekimen

English	French	Japanese (kanji)	Japanese (romaji)
Frequency	Fréquence	頻度	hindo
Fresh fuel cask handling machine	Château de transfert des assemblages neufs	新燃料キャスク取扱機	shin nenryou kyasuku toriatsukaiki
Friction	Frottement	摩擦	masatu
Fuel assembly	Assemblage combustible	燃料集合体	nenryou shuugoutai
Fuel blockage event	Scénario de bouchage d'un assemblage	集合体流路閉塞事象	shuugoutai ryuuro heisoku jishou
Fuel cladding	Gaine d'assemblage	燃料被覆管	nenryou hifukukan
Fuel element (pin)	Aiguille de combustible	燃料要素	nenryou youso
Fuel failure	Rupture de gaine	燃料破損	nenryou hason
Fuel failure detection system	Système de détection de rupture de gaine	燃料破損検出装置	nenryou hason kenshutsu souchi
Fuel handling	Manutention du combustible	燃料取扱	nenryou toriatsukai
Fuel handling accident	Accident de manutention d'un assemblage combustible	燃料取扱事故	nenryou toriatsukai jiko
Fuel handling and storage system	Système de manutention et stockage des assemblages	燃料取扱及び貯蔵設備	nenryou toriatsukai oyobi chozou setsubi
Fuel handling machine	Machine de transfert du combustible	燃料交換機	nenryou koukanki
Fuel handling system	Système de manutention du combustible	燃料取扱設備	nenryou toriatsukai setsubi
Fuel inspection	Inspection des assemblages	燃料検査	nenryou kensa
Fuel loading	Chargement du combustible	燃料装荷	nenryou souka
Fuel management	Gestion de la matière nucléaire	燃料管理	nenryou kanri
Fuel pellet	Pastille de combustible	燃料ペレット	nenryou peretto
Fuel pin	Aiguille de combustible	燃料ピン	nenryou pin
Fuel storage tank	Barillet	燃料貯蔵容器	nenryou chozou youki
Fuel-coolant interaction	Interaction combustible/caloporteur	燃料・冷却材相互作用	nenryou reikyakuzai sougo sayou
Full power operation	Puissance maximale	全出力運転	zenshutsuryoku unten
Full scale model	Modèle échelle 1	実寸モデル	jissun moderu
Functional test	Essai de fonctionnement	機能試験	kinou shiken
G			
Gamma ray monitor	Contrôle des émissions gamma	ガンマ線モニタ	gamma sen monita
Gamma ray spectrum	Spectre de raie gamma	ガンマ線スペクトル	gamma sen supekutoru
Gamma rays	Rayonnement gamma	ガンマ線	gamma sen
Gas bubble passage	Passage d'une bulle de gaz	気泡通過事故	kihou tsuuka jiko

English	French	Japanese (kanji)	Japanese (romaji)
Gas monitor	Contrôle du gaz	ガスモニタ	gasu monita
Gas vent	Évent	ガス抜き	gasu nuki
Gas vent column	Ligne d'évent	ガス抜きポット	gasu nuki potto
Gaseous	Gazeux	気体	kitai
Gaseous effluents	Effluents gazeux	ガス流出	gasu ryu-shutsu
Gaseous waste (radioactive)	Déchets (radioactifs) gazeux	(放射性) 気体廃棄物	(houshasei) kitai haikibutsu
Gaseous waste disposal system	Dispositif de décharge des effluents gazeux	気体廃棄物処理系	kitai haikibutsu shori kei
Gauge	Jauge	計測器	keisokuki
Gemanium detector	Détecteur au germanium	ゲルマニウム検出器	gerumaniumu kenshutsuki
Generator	Générateurs	発電機	hatsudenki
Generator set	Groupe électrogène	発電機セット	hatuden setto
Governor	Gouverneur (in France : Président de région)	調速装置	chousoku souchi
Government inspection	Inspection gouvernementale	官庁検査	kanchou kensa
Grid	Réseau	送電網	soudenmou
Grid	Grille	グリッド (支持格子)	guriddo (shijikoushi)
Guard vessel	Cuve de sécurité	ガードベッセル	gaado besseru
Guide tube	Tube guide	案内装置	annai souchi
H			
Handling	Manutention	取扱	toriatsukai
Handling flask	Hotte de manutention	ハンドリングフラスコ	handoringu furasuko
Handling system	Système de préhension	取扱設備	toriatsukai setsubi
Heat transfer	Transfert de chaleur	熱伝達	netsu dentatsu
Heat transfer coefficient	Coefficient de transfert de chaleur	熱伝達率	netsu dentatsu ritsu
Heat transfer tube	Tube échangeur	伝熱管	dennetsukan
Heat transfer tube failure in SG	Fuite d'un tube de GV	蒸気発生器伝熱管破損事故	jouki hasseiki dennetsukan hason jiko
Heating, ventilating and air conditioning system	Réseau de chauffage, ventilation et de climatisation	換気空調設備	kanki kuuchou setsubi
Helically coiled heat transfer tube	Tube échangeur hélicoïdal	ヘリカルコイル形伝熱管	herikaru koiru gata dennetsu kan
HEPA filter unit	Filtre de très haute efficacité	微粒子用フィルタユニット	biruushiyou firuta yunitto

English	French	Japanese (kanji)	Japanese (romaji)
High power test	Test en puissance	高出力試験	koushutsuryoku shiken
High pressure turbine	Turbine à haute pression	高压タービン	kouatsu taabin
Hot trap	Piège chaud	ホットトラップ	hotto torappu
Humidifier	Humidificateur	加湿器	kashitsuki
Humidity	Humidité	湿度	shitsudo
Hydraulic diameter	Diamètre hydraulique	水力等価直径	suiriki touka chokkei
Hydraulic test	Test hydraulique	水圧試験	suiatsu shiken
Hydrogen cooler	Refroidisseur hydrogène	水素冷却器	suiso reikyakuki
Hydrogen detection system	Système de détection hydrogène	水素検出系	suiso kenshutsu kei
Hydrogen injection	Injection hydrogène	水素注入	suiso chu-nyu-
Hydrostatic bearing	Palier hydrostatique	静圧軸受	seiatsu jikuuke
Hydroxide	Hydroxyde	水酸化物	suisankabutu
Hypothetical accident	Accident hypothétique	仮想事故	kasou jiko
I			
Impeller	Rotor	インペラ	impera
In - air test	Test en air	空気中試験	kuuki chuu shiken
In - Ar test	Test en argon	アルゴンガス中試験	arugon gasu chuu shiken
In - service inspection	Inspection en service	供用期間中検査	kyouyou kikan chuu kensa
Incident condition	Conditions incidentelles	故障状態	koshou joutai
Incorrect operation	Opération incorrecte	誤動作	godousa
Individual exposure control	Contrôle de l'exposition individuelle	個人被爆管理	kojin hibaku kanri
Induced radioactivity	Radioactivité induite	誘導放射能	yuudou houshanou
Inflatable seal	Joint gonflable	膨張式シール	bochoshiki siru
Infrared sensor	Détecteurs infra rouge	赤外線センサー	sekigaisen sensa
Initial core fuel inventory	Inventaire combustible	初装荷燃料装荷量	shosouka nenryou soukaryou
Initial criticality	Première criticité	初臨界	shorinkai
Initial fuel loading	Premier chargement de combustible	燃料初装荷	nenryou sho souka
Initialization	Initialisation	初期化 (イニシャライズ)	shokika
Injector	Injecteur	注入装置	chu-nyu- so-chi
Inlet temperature	Température d'entrée	入口温度	iriguchi ondo
In-pile test	Test en réacteur	炉内試験	ronai shiken
In-sodium test	Test en sodium	ナトリウム中試験	natoriumu chuu shiken

English	French	Japanese (kanji)	Japanese (romaji)
In-sodium water leak detection system	Système de détection de la réaction sodium/eau	ナトリウム中水漏えい検出設備	natoriumu chuu mizu rouei kenshutsu setsubi
Inspection	Inspection	査察	sasatu
Inspection and repair	Inspection et réparabilité (ISIR)	補修点検作業	hoshu- tenken sagyo-
Inspector	Inspecteur	査察官	sasatukan
Installation test	Installation d'essai (Boucle d'essai)	据付検査	suetsuke shiken
Instructor	Instructeur	教官	kyoukan
Instrumentation circuit	Circuit d'instrumentation	計装回路	keisou kairo
Insulation	Isolation	絶縁	zetsuen
Intake	Admission	取水口	shusuikou
Integrity	Intégrité	健全性	kenzensei
Interactive mode	Mode interactif	対話型	taiwagata
Interface control	Contrôle d' interface	インタフェイス制御	intafeisu seigyō
Intermediate heat exchanger	Échangeurs Intermédiaires (EI)	中間熱交換器	chuukan netsu koukanki
In-vessel fuel transfer machine	Machine de transfert des assemblages	炉内燃料中継装置	ronai nenryou chuukei souchi
Investigation	Enquête	調査	cho-sa
Iodine	Iode	要素	yo-so
Ionization chamber	Chambre d'ionisation	電離箱	denribako
Isolation	Isolement	隔離	kakuri
Isolation valve	Vanne d'isolement	隔離弁	kakuri ben
Isotope	Isotope	同位元素 (体)	doui genso (tai)
K			
k effective	k eff	実効増倍率	jikkou zoubairitsu
L			
Laboratory	Laboratoire	コールド分析室	koorudo bunseki shitsu
Laboratory (hot)	Laboratoire chaud (labo chaud)	ホット分析室	hotto bunseki shitsu
Lay-out	Implantation	割りつけ	waritsuke
Lead glass	Verre au plomb	鉛ガラス	namari garasu
Leak before break	Fuite avant rupture	漏えい先行型破損	rouei senkou gata hason
Leak rate test	Test du taux de fuite	漏えい率試験	rouei rotsu shiken
Leak test	Essai de fuite	漏えい試験	rouei shiken
Leakage	Fuite	漏えい	rouei

English	French	Japanese (kanji)	Japanese (rommaji)
Level meter	Mesure de niveau	液位計	ekiikei
License	Brevet	許認可証	kyoninkashou
Licensing	Breveter	許認可	kyoninka
Liquid metal cooled reactor	Réacteur à métal liquide	液体金属冷却（型原子）炉	ekitai kinzoku reikyaku (gata genshi) ro
Liquid scintillation counter	Compteur à scintillation liquide	液体シンチレーション計数装置	ekitai shinchireeshon keisuu souchi
Liquid sodium	Sodium liquide	液体ナトリウム	ekitai natoriumu
Liquid waste	Déchets liquides	廃液（水）	haieki (sui)
Load factor	Facteur de charge	負荷率	fuka ritsu
Local overheat (event) of fuel pin	Surchauffe locale d'une aiguille combustible	燃料要素の局所的過熱（事象）	nenryou yousono kyokushoteki kanetsu (jishou)
Loop type	Concept à boucles	ループ型	ruupu gata
Loss of coolant accident	Accident de perte du refroidissement	冷却材喪失事故	reikyakuzai soushitsu jiko
Loss of electric power	Perte de la puissance électrique	電源喪失	dengen soushitsu
Loss of load	Perte de charge	負荷の喪失	fukano soushitsu
Loss of main feed water flow	Perte du débit d'alimentation d'eau	給水流量喪失	kyuusui ryuuryou soushitsu
Low power test	Test à faible puissance	低出力試験	teishutsuryoku shiken
Low pressure plenum	Plenum basse pression	低圧プレナム	teiatsu purenamu
Low pressure turbine	Turbine basse pression	低圧タービン	teiatsu taabin
Lower plenum	Plenum inférieur	下部プレナム	kabu perenamu
Lubricant	Lubrifiant	潤滑材	junkatsuzai
Lubrication oil	Huile de lubrification	潤滑油	junkatsu yu
Lubrication oil system	Système de lubrification	潤滑油系	junkatsu yu kei
M			
Magnetic disk	Disque magnétique	磁気ディスク	jiki disuku
Main control room	Salle de contrôle	中央制御室	chuuou seigyoshitsu
Main memory	Mémoire principale	主メモリ	shu memori
Main shutdown system	Système d'arrêt principal	主炉停止系	shu ro teishikei
Maintenance	Maintenance	保守・保安	hoshu/hoan
Maintenance and waste disposal building	Bâtiment de maintenance et traitement des déchets	メンテナンス・廃棄物処理建物	mentenansu haikibutsu shori tatemono

English	French	Japanese (kanji)	Japanese (rommaji)
Malfunction	Malfonctionnement	誤動作	godousa
Management	Management	現場管理	genba kanri
Man-day	Homme-jour	人・日	nin nichi
Man-machine interface	Interface homme/machine	マンマシンインターフェイス	man mashin intaafaisu
Manual control	Contrôle manuel	手動制御	shudou seigyō
Manual isolation	Isolement manuel	手動アイソレーション	shudou aisoreeshon
Manual scram	Arrêt manuel	手動スクラム	shudou sukuramu
Mass spectrometer	Spectromètre de masse	質量分析計	shitsuryō bunseki kei
Material corrosion	Corrosion du matériau	材料腐食	zaiyō fushoku
Material defect	Défaut du matériau	材料欠陥	zaiyō kekkan
Maximum burnup	Taux de combustion maximal	最高燃焼度	saikō nenshoudo
Maximum credible accident	Accident le plus probable	重大事故	juudai jiko
Maximum linear power	Puissance linéaire maximale	最大線出力	saidai senshutsuryoku
Maximum linear power density	Densité de puissance linéaire maximale	最大線出力密度	saidai senshutsuryoku mitsudo
Maximum pellet temperature	Température maximale des pastilles	ペレット最高温度	perreto saikō ondo
Measurement apparatus	Appareillage de mesure	測定装置	sokute- so-chi
Mechanical interaction	Interaction mécanique	機械的相互作用	kikaiteki sōgo sayō
Mechanical joint	Joint mécanique	機械継手	kikai tsugite
Mechanical properties	Propriétés mécaniques	機械的性質	kikaiteki seishitsu
Mechanical pump	Pompe mécanique	機械式ポンプ	kikaishiki pompu
Mesh	Maillage	メッシュ	messhu
Minimum critical mass	Masse critique minimale	最少臨界質量	saishō rinkai shitsuryō
Minimum detectable activity	Activité minimale détectable	検出限界放射能	kenshutsu genkai houshanou
Mockup test	Test sur maquette	モックアップ実験	mokku appu jikken
Monju secondary circuit piping	Circuits secondaires de Monju	もんじゅ 2次系配管	monju nijikei haikan
N			
N2-gas	Azote gazeux	窒素ガス	chisso gasu
Natural circulation	Circulation naturelle	自然循環	shizen junkan
Natural uranium	Uranium naturel	天然ウラン	tennen uran
Net electric output	Puissance électrique nette	正味電気出力	shōmi denki shutsuryoku
Network	Réseau	ネットワーク	netto waaku
Neutron detector	Détecteur de neutrons	中性子検出器	chuuseishi kenshutsuki

English	French	Japanese (kanji)	Japanese (romaji)
Neutron flux	Flux de neutrons	中性子束	chuuseishisoku
Neutron flux level	Niveau de flux de neutrons	中性子束レベル	chuuseishisoku reberu
Neutron irradiation	Irradiation neutronique	中性子照射	chuuseishi shousha
Neutron shielding assembly	Réflecteur de neutrons	中性子しゃへい体	chuuseishi shaheitai
Neutron source	Source de neutrons	中性子源	chuuseishi gen
Neutron spectrum	Spectre de neutrons	中性子スペクトル	cyuuseishi supekutoru
New fuel	Combustible neuf	新燃料	shin nenryou
New fuel assembly	Assemblage combustible neuf	新燃料	shin nenryou
New fuel handling	Nouvelle campagne d'assemblage	新燃料取扱	shin nenryou toriatsukai
Nitrate ion	Ion nitrate	硝酸イオン	sho-san ion
Nitrogen atmosphere	Atmosphère d'azote	窒素雰囲気	chisso fun'iki
Nitrogen gas cooling system	Système de refroidissement à l'azote	窒素雰囲気調節装置	chisso fun'iki chousetsu souchi
Nitrogen gas supply system	Réseau de distribution d'azote	窒素ガス供給系	chisso gasu kyoukyuukei
Noble gas	Gaz rares	希ガス	kigasu
Noise	Bruit	雑音	zatsuon
Non return valve	Clapet anti retour	逆止弁	gyagudomeben
Nondestructive inspection	Inspection non destructive	非破壊検査	hihakai kensa
Normal condition	Condition normale	通常状態	tsuujou joutai
Normal operation	Opération normale	通常運転	tsuujou unten
Normal operation condition	Conditions d'opération normales	通常運転状態	tsuujou unten joutai
Normal sodium level	Niveau de sodium normal	通常運転液位	tsuujou unten ekii
Normal startup and shutdown	Démarrage et arrêt normaux	通常起動・停止	tsuujou kidou teishi
Notification	Notification	届出	todokede
Nuclear design	Conception nucléaire	核設計	kaku sekkei
Nuclear heating	Chauffage nucléaire	核加熱	kaku kanetsu
Nuclear power plant	Réacteur nucléaire de puissance	原子カプラント	genshiryoku puranto
O			
Oil cooler	Refroidisseur à huile	油冷却器	abura reikyaku ki
Old materials	Matériau vieilli	経年化材	keinen kazai
On-line observation	Suivi en ligne	オンライン監視	on rain kanshi
Operating crew	Équipe de conduite	運転班	unten han
Operating experience	Expérience pratique	運転経験	unten keiken

English	French	Japanese (kanji)	Japanese (romaji)
Operating manual	Manuel opératoire	運転マニュアル	untan manyuaru
Operating pressure	Pression de fonctionnement	運転圧力	untan atsuryoku
Operating temperature	Température de fonctionnement	運転温度	untan ondo
Outer shield building	Enceinte de confinement extérieure	外部しゃへい建物	gaibu shahei tatemono
Outer vessel	Cuve externe	外容器	soto youki
Outlet temperature	Température de sortie	出口温度	deguchi ondo
Out-of-pile test	Tests hors pile	炉外試験	rogai shiken
Overflow	Trop plein	オーバーフロー	oobaafuroo
Overflow tank	Réservoir de trop plein	オーバフロータンク	oobafuroo tanku
P			
Pantograph	Pantographe	パンタグラフ	panta gurafu
Partial mockup test	Test sur une portion de maquette	部分モックアップ試験	bubun mokku appu shiken
Passive component	Composant passif	静的機器	seiteki kiki
Passive system	Système passif	静的システム	seiteki shisutemu
Pellet density	Densité de la pastille	ペレット密度	perreto mitsudo
Pellet diameter	Diamètre de la pastille	ペレット直径	perreto chokkei
Pellet length	Longueur de la pastille	ペレット長さ	perreto nagasa
Penetrant testing	Contrôle par ressuage	浸透探傷検査	shintou tanshou kensa
Performance	Performance	実施状況	jikkyo-jyo-kyo-
Periodic equipment inspection	Inspection périodique des équipements	設備定期点検	setsubi te-ki tenken
Periodic inspection	Inspection périodique	定期検査	teiki kensa
Periodic test	Tests périodiques	定期試験	teiki shiken
Personal alarm dosimeter	Dosimètre personnel	個人用警報線量計	kojinyou keihou senryoukei
Phase	Phase	相数	sousuu
Physical protection	Protection physique	核物質防護	kakubusshitu bougo
Plenum	Plenum	プレナム	purenamu
Plugging	Bouchage	プラグ	puragu
Plugging indicator	Indicateur de bouchage	プラグイン計	purakingukei
Plugging meter	Indicateur de bouchage	プラグ計	puragu kei
Plutonium enrichment	Enrichissement en plutonium	プルトニウム富化度	purutoniumu fukado
Plutonium fuel	Combustible plutonium	プルトニウム燃料	purutoniumu nenryou
Plutonium Fuel Production Facility	Usine de production de Pu	PFPF	PFPF

English	French	Japanese (kanji)	Japanese (romaji)
Plutonium oxide	Oxyde de plutonium	酸化プルトニウム	sanka puroniumu
Plutonium uranium mixed oxide	Mélange d'oxyde d'uranium et de plutonium (MOX)	プルトニウム・ウラン混合燃料	puroniumu uran kongou nenryou
Pollution prevention	Prévention contre la pollution	公害防止関連	kouagi bo-shi kanren
Pool fire	Feu en nappe	プール火災	puuru kasai
Portable extinguisher	Extincteur portable	可搬式消火器	kahansiki shoukaki
Post-accident management	Gestion post accidentelle	事故後の処理	jikogono shori
Post-irradiation examination	Examen post irradiation	照射後試験	shoushago shiken
Power (reactivity) coefficient	Coefficient de réactivité	出力係数	shutsuryoku keisuu
Preheating	Préchauffage	予熱	yonetsu
Preliminary project	Avant projet	予備プロジェクト	yobipurojekuto
Pressure drop	Perte de charge	圧力損失	atsuryoku sonshitu
Pressure loss	Perte de pression	圧力損失	atsuryoku sonshitu
Pressure meter	Indicateur de pression	圧力計	atsuryokuke-
Pressure release	Décompression	圧力放出	aturyoku housyutu
Pressure test	Test en pression	耐圧試験	taiatsu shiken
Pressurizer	Pressuriseur	加圧器	kaatsuki
Prestressed concrete	Béton précontraint	プレストレストコンクリート	
Preventive maintenance	Maintenance préventive	予防保守	yobo- hoshu
Primary argon gas system	Réseau d'argon primaire	1次アルゴンガス系	ichiji arugon gasu ke-
Primary argon leakage	Fuite d'argon primaire	1次アルゴンガス漏洩	ichiji arugon gasu rouei
Primary argon monitor	Contrôle d'argon primaire	1次アルゴンガスモニタ	ichiji arugon gasu monita
Primary argon sampling equipment	Dispositif de prélèvement de l'argon primaire	1次アルゴンガスサンプリング装置	ichiji arugon gasu sampuringu souchi
Primary argon system	Système d'argon primaire	1次アルゴンガス系	ichiji arugon gasu kei
Primary containment	Confinement primaire	1次格納施設	ichiji kakunou shisetsu
Primary coolant (sodium)	Caloporteur du circuit primaire (sodium)	1次冷却材 (ナトリウム)	ichiji reikyakuzai (natoriumu)
Primary Heat Transport System	Circuit primaire	1次主冷却系	ichiji shu reikyaku kei
Primary sodium fill and drain system	Système de remplissage et vidange du sodium primaire	1次ナトリウム充てんドレン系	ichiji natoriumu juuten doren kei
Primary sodium overflow system	Déversoir primaire	1次ナトリウムオーバーフロー系	ichiji natoriumu oobafuroo kei

English	French	Japanese (kanji)	Japanese (romaji)
Primary sodium purification system	Système de purification du sodium primaire	1次ナトリウム純化系	ichiji natoriumu junka kei
Primary sodium sampling equipment	Dispositif de prélèvement du sodium primaire (TASTENA)	1次ナトリウムサンプリング装置	ichiji natoriumu sampuringu souchi
Primary sodium system	Système sodium primaire	1次ナトリウム系	ichiji natoriumu kei
Probabilistic safety assessment	Principe de sûreté probabiliste	確率論的安全評価	kakurituronteki anzen hyouka
Production	Production	製造量	se-zo-ryo-
Protected area	Aire protégée	防護区域	bougo kuiki
Protective clothes	Vêtements de protection	防護衣	bougoi
Protective mask	Masque de protection	防護マスク	bougo masuku
Prototype Fast Breeder Reactor	Réacteur surgénérateur de type prototype	高速増殖原型炉	ko-soku zo-shoku genke-ro
Public inquiry	Enquête publique	公開ヒアリング	koukai hiaringu
Pump diffuser	Pompe à diffusion	ポンプディフューザ	pompu difuuzza
Pump outlet	Sortie de pompe	ポンプ吐出	pompu toshutsu
Purification system	Système de purification	純化系	jyunka ke-
Purity	Pureté	純度	jundo
Q			
Qualified person	Personne qualifiée	有資格者	yuu shikakusha
Quantity	Quantité	量	ryo-
R			
Radial blanket	Couverture radiale	半径方向ブランケット	hankei houkou buranketto
Radial power distribution	Distribution radiale de la puissance	径方向出力分布	kei houkou shutsuryoku bumpu
Radiation control	Radioprotection	放射線管理	houshasen kanri
Radiation control room	Salle de radioprotection	放射線管理室	houshasen kanri shitsu
Radiation shield	Protection radiologique	放射線しゃへい層	houshasen shaheisou
Radiation shielding concrete	Béton de protection radiologique	しゃへいコンクリート	shahei konkuriito
Radioactivity measuring channels	Chaînes de mesure de la radioactivité	放射性計測水路	ho-shase- ke-soku suiro
Rare gas	Gaz rares	希ガス	kigas
Reactivity	Réactivité	反応度	hannoudo
Reactivity accident	Accident de réactivité	反応度事故	hannoudo jiko
Reactivity control system	Système de contrôle de la réactivité	反応度制御設備	hannoudo seigy setsubi
Reactivity increase in the reactor core	Augmentation de la réactivité du coeur	炉心内の反応度の増大に至る事故	roshinnaino hannoudono zoudaini itaru jiko

English	French	Japanese (kanji)	Japanese (rommaji)
Reactivity insertion event	Insertion de réactivité	反応度挿入型事象	hannoudo sounyuugata jishou
Reactor (nuclear)	Réacteur (nucléaire)	原子炉	genshiro
Reactor auxiliary building	Bâtiment réacteur auxiliaire	原子炉補助建物	genshiro hojo tatemono
Reactor auxiliary cooling system	Système de refroidissement auxiliaire du réacteur	原子炉補機冷却系	genshiro hoki reikyaku ke-
Reactor building	Bâtiment réacteur	原子炉建物	genshiro tatemono
Reactor containment vessel	Enceinte de confinement du réacteur	原子炉格納容器	genshiro kakunou youki
Reactor coolant	Caloporteur	原子炉冷却材	genshiro reikyakuzai
Reactor core	Coeur du réacteur	炉心	roshin
Reactor lifetime	Durée de vie du réacteur	原子炉寿命	genshiro jumyou
Reactor physics test	Essais physique du réacteur	炉物理試験	robutsuri shiken
Reactor power	Puissance du réacteur	原子炉出力	genshiro shutsuryoku
Reactor scram	Arrêt d'urgence du réacteur	原子炉スクラム	genshiro sukuramu
Reactor shutdown	Arrêt du réacteur	原子炉停止	genshiro teishi
Reactor shutdown system	Système d'arrêt du réacteur	原子炉反応度停止系	genshiro hannoudo teishi kei
Reactor system	Filière de réacteur	原子炉系	genshi ro kei
Reactor trip	Arrêt d'urgence du réacteur	原子炉トリップ	genshiro torippu
Reactor vessel	Cuve du réacteur	原子炉容器	genshiro youki
Reconstruct	Reconstruire	復旧	fukkyu-
Reference data	Données de référence	参考資料	sanko- shiryo-
Reference value	Valeur de référence	基準値内	kijyunchi nai
Refueling	Rechargement	燃料交換	nenryou koukan
Regulation	Régulation	規定	kite-
Reliability	Fiabilité	信頼性	shinraisei
Remote handling	Télémanipulation	遠隔操作	enkaku sousa
Remote manual operation	Opération de télémanipulation	遠隔手動操作	enkaku shudou sousa
Remote operation	Opération à distance	遠隔操作	enkaku sousa
Repair	Réparation	補修工事	hoshu- ko-ji
Replacement	Remplacement	交換工事	ko-kan ko-ji
Reprocessing	Retraitement	再処理	saisyori
Research	Recherche	研究	kenkyuu
Research program	Programme de recherche	研究計画	kenkyuu keikaku

English	French	Japanese (kanji)	Japanese (rommaji)
Resin	Résine	樹脂	jyushi
Response time	Temps de réponse	応答時間	outou jikan
Response time delay	Délai de réponse	応答時間遅れ	outou jikan okure
Rod drop	Chute des barres	制御棒落下	seigyō bou rakka
Rotating plug	Bouchon tournant	回転プラグ	kaiten puragu
Routine tests	Tests de routine	通常点検	tu-jyo- tenken
S			
Safety assessment	Critères de sûreté	安全事前評価	anzen jizen hyouka
Safety device	Dispositif de sûreté	保安装置	hoan souchi
Safety evaluation	Évaluation de sûreté	安全評価	anzen hyouka
Safety regulations	Évaluation de sûreté	保安規定	hoan kitei
Safety training	Règles de sûreté	保安訓練	hoan kunren
Sampling test	Échantillon	抜き取り試験	nukitiri shaken
Scaffold	Echaffaudage	足場	ashiba
Scram	Arrêt d'urgence	スクラム	sukuramu
Sea level	Niveau de la mer	海拔	kaibatsu
Seal	Joint	封印	fuuin
Secondary argon system	Système argon secondaire	2次アルゴンガス系	niji arugon gasu kei
Secondary containment	Confinement secondaire	2次格納施設	niji kakunou shisetsu
Secondary coolant (sodium)	Circuit secondaire (sodium)	2次冷却材(ナトリウム)	niji keikyakuzai (natoriumu)
Secondary sodium purification system	Système de purification du sodium secondaire	2次ナトリウム純化系	niji natoriumu junka kei
Secondary sodium system	Circuits secondaires	2次ナトリウム系	niji natoriumu kei
Security measure	Mesures de sécurité	保障措置	hosho- sochi
Security provision	Provision de sécurité	保安規定	hoan kitei-
Seismic design	Dimensionnement sismique	耐震設計	taishin sekkei
Seismic force	Force sismique	地震力	jishin ryoku
Seismic isolation	Isolement sismique	免震	menshin
Self-actuated shutdown system	Système d'arrêt complémentaire (SAC)	自動作動型炉停止系	jidou sadou gata ro teishikei
Sensor	Capteur	感知装置	kanchi souchi
Service air compressor	Réseau d'air comprimé	所内用空気圧縮機	shonaiyou kuuki assyukuki
Severe accident	Accident grave	苛酷事故	kakoku jiko

English	French	Japanese (kanji)	Japanese (rommaji)
SG failed incident	Incident de fuite GV	SG 破損事例	esuji- hasonjire-
SG outlet temperature	Température sortie GV	蒸気発生器出口温度	jouki hasseiki deguchi ondo
SG water leak detector	Détection de fuite eau du GV	蒸気発生器水漏洩検出器	jouki hasseiki mizu rouei kenshutsuki
Shaft	Hotte	軸	jiku
Shielding	Blindage	しゃへい	shahei
Shielding material	Matériau de blindage (de protection)	しゃへい体	shaheitai
Shipment by road	Transport par route	道路輸送	douro yusou
Shipment by sea	Transport par mer	海上輸送	kaijou yusou
Shock absorber	Absorbeur de chocs	緩衝器	kanshouki
Shock wave	Onde de choc	衝撃波	sougeki ha
SHTS circulation pump	Pompes secondaires	2 次主冷却系循環ポンプ	niji shu reikyaku kei junkan pompu
SHTS piping	Circuits secondaires	2 次主冷却系配管	niji shu reikyaku kei haikan
Shut down	Arrêt	切り状態	kiri jyo-tai
Shutdown for periodic inspection	Arrêt périodique pour inspection	定期点検停止	teiki tenken teishi
Shutdown operation	Séquences d'arrêt	停止操作	teishi sousa
Simplification	Simplification	簡素化	kansoka
Simulation	Simulation	模擬	mogi
Simulation operation	Opération de simulation	模擬運転	mogi unten
Simulator	Simulateur	シュミレータ	shimyureeta
Simulator training	Simulateur	シュミレータ訓練	shimyureeta kunren
Site	Site	敷地	shikichi
Site area	Site	敷地面積	shikichi menseki
Sleeve	Manchette	スリーブ	suriibu
Small leakage from heat transfer tubes of SG	Fuite à faible débit des GV	蒸気発生器伝熱管小漏洩	jouki hasseiki dennetsukan shourouei
Smoke detector	Détecteur de fumées	煙感知器	kemuri kanchiki
Sodium aerosol	Aérosols de sodium	ナトリウムミスト	natoriumu misuto
Sodium burning rate	Taux de combustion du sodium	ナトリウム燃焼率	natoriumu nenshoudo
Sodium carbonate	Carbonate de sodium	炭酸ナトリウム	tansan natoriumu
Sodium cleaning	Nettoyage sodium	ナトリウム洗浄	natoriumu senjou
Sodium compound	Composé sodium	ナトリウム化合物	natoriumu kago-butu

English	French	Japanese (kanji)	Japanese (rommaji)
Sodium draining	Vidange sodium	Na ドレン状態	emue- doren jyo-tai
Sodium filling	Remplissage sodium	ナトリウム充填	natoriumu juuten
Sodium fire	Feu sodium	ナトリウム火災	natoriumu kasai
Sodium fire extinguishing system	Dispositif d'extinction des feux sodium	ナトリウム消火設備	natoriumu shouka setsubi
Sodium free surface	Niveau libre du sodium	ナトリウム自由液面	natoriumu jiyuu ekimen
Sodium inlet	Entrée sodium	ナトリウム入口	natoriumu iriguchi
Sodium inlet piping	Tuyauterie d'entrée sodium	ナトリウム入口配管	natoriumu iriguchi haikan
Sodium inventory	Inventaire sodium	ナトリウムインベントリ	natoriumu inbentori
Sodium ionization detector	Détection sodium à ionisation	イオン式ナトリウム漏えい検出器	ion shiki natoriumu rouei kenshutsuki
Sodium leak	Fuite sodium	ナトリウム漏えい	natorimu bo-e-
Sodium leak detector	Détecteur de fuite sodium	ナトリウム漏洩検出器	natoriumu rouei kenshutsuki
Sodium level	Niveau sodium	ナトリウム液面	natoriumu ekimen
Sodium outlet	Sortie sodium	ナトリウム出口	natoriumu deguchi
Sodium outlet piping	Tuyauterie de sortie sodium	ナトリウム出口配管	natoriumu deguchi haikan
Sodium pump	Pompe sodium	ナトリウムポンプ	natoriumu pompu
Sodium purification	Purification sodium	ナトリウム純化	natoriumu junka
Sodium temperature coefficient	Coefficient de température du sodium	ナトリウム温度係数	natoriumu ondo keisuu
Sodium vapor condensation	Condensation de vapeurs sodium	ナトリウム蒸着	natoriumu jouchaku
Sodium water reaction	Réaction sodium / eau	ナトリウム水反応	natoriumu mizu hannou
Sodium water reaction product	Produits de la réaction sodium / eau	ナトリウム水反応生成物	natoriumu mizu hannou seiseibutsu
Sodium water reaction products storage system	Système de récupération des produits de la réaction sodium / eau	ナトリウム水反応生成物収納設備	natoriumu mizu hannou seiseibutsu shuunou setsubi
Software	Logiciel	ソフトウェア	sofuto wea
Solid waste (radioactive)	Déchets solides (radioactifs)	固体廃棄物	kotai haikibutsu
Solid waste disposal facilities	Installation de traitement des déchets solides	固体廃棄物処理系	kotai haikibutsu shori ke-
Solid waste storage building	Local des déchets solides	固体廃棄物貯蔵庫	kotai haikibutsu chozouko
Solid waste storage pool (radioactive)	Piscine d'entreposage des déchets	固体廃棄物貯蔵プール設備	kotai haikibutsu chozou puuru setsubi
Special training course	Session de formation spécifique	特別訓練コース	tokubetsu kunren koosu
Spent fuel	Combustible utilisé	使用済燃料	shiyouzumi nenryou

English	French	Japanese (kanji)	Japanese (rommaji)
Stainless steel	Acier inoxydable	ステンレス鋼	sutennresu dou
Standard	Norme	標準	hyoujun
Standard model	Modèle standard	標準化仕様	hyo-jyun shiyo-
Start up core	Coeur de démarrage	炉心始動	roshin shidou
Startup tests	Test de démarrage	性能試験 (SST)	seinou shiken
Steady state regime	Régime permanent	定常状態	teijo jotai
Steam generator	Générateur de vapeur (GV)	蒸気発生器	jouki hasseiki
Steam outlet	Sortie vapeur	蒸気出口	jouki deguchi
Steel	Acier	鉄骨	tetubone
Step by step tests	Essais par paliers	出力変更試験	syutsuryoku henko shiken
Sterilizer	Sterilisateur	殺菌剤	sakkin zai
Storage batteries	Batterie de recharge	蓄電池	chikudenchi
Storage gas purity	Pureté des gaz stockés	保管ガス純度	hokan gasu jyundo
Storage pit	Puits d'entreposage	貯蔵ピット	chozo- pitto
Storage vessel	Cuve d'entreposage	保管容器	hokan yo-ki
Storehouse	Magasin	倉庫	so-ko
Strain	Déformation par contrainte	重圧	juuatsu
Stress	Contrainte	圧力	atsuryoku
Stress corrosion	Corrosion sous contrainte	圧力腐食	atsuryoku fusyoku
Supercritical	Supercritique	超臨界	chourinkai
Superheated steam	Vapeur surchauffée	過熱蒸気	kanetsu jouki
Superheater	Surchauffeur	過熱器	kanetsuki
Surface contamination density	Densité de contamination surfacique	表面密度	hyo-men mitsudo
Surface tension	Tension superficielle	表面張力	hyomencyoryoku
Surveillance circuit	Circuit de surveillance	サーベランス回路	sa-beransu kairo
Surveillance fault	Défaut de surveillance	検視の監査障害	kenshiteki kansa sho-gai
Surveillance operations	Opérations de surveillance	サーベランス	sa-beransu
Surveillance test	Tests de surveillance	サーベイランステスト	saabeiransu tesuto
Swelling	Gonflement	膨潤	houjun
Switch	Interrupteur	開閉器	kaiheiki
T			
Tank type	Réservoir	タンク型	tanku gata

English	French	Japanese (kanji)	Japanese (rommaji)
Technology cooperation	Coopération technologique	技術協力	gijyutsu kyo-ryoku
Temperature distribution	Distribution de température	温度分布	ondo bumpu
Temporary work	Travail temporaire	仮設工事	kasetu kouji
Theoretical density	Densité théorique	理論密度	riron mitsudo
Thermal conductivity	Conductivité thermique	熱伝導度	netsu dendou do
Thermal expansion	Expansion thermique	熱膨張	netsu bouchou
Thermal inertia	Inertie thermique	熱不活発	netu fukappatu
Thermal insulator	Isolant thermique	保温材	hoonzai
Thermal load	Charge thermique	熱荷重	netsu kajuu
Thermal neutrons	Neutrons thermiques	熱中性子	netu cyuuseishi
Thermal output	Puissance thermique	熱出力	netsu shutsuryoku
Thermal power	Puissance thermique	熱出力	netu syuturyoku
Thermal power plant	Réacteur à puissance thermique	火力発電所	karyoku hatsudensho
Thermal shield	Protection thermique	熱しゃへい層	netsu shahei sou
Thermal shock	Choc thermique	熱衝撃	netu syougeki
Thermal stress	Contrainte thermique	熱圧力	netu aturyoku
Thermal transient	Transitoire thermique	熱過渡	netsu kado
Thermocouple	Thermocouple	熱電対	netsudentsui
Thermocouple well	Doigt de gant	熱電対保護管	netsudentsui hogo kan
Thermohydraulic characteristics	Caractéristiques thermohydrauliques	熱流力特性	netsu ryuuriki tokusei
Tightness	Étanchéité	緊張	kincyou
Training course	TP de formation	訓練コース	kunren koosu
Training facility	Dispositif de formation	訓練施設	kunren shisetsu
Training material	Matériel d'essai	訓練教材	kunren kyouzai
Transfer test	Test de transfert	切り替え試験	kirikae shiken
Transient regime	Régime transitoire	過渡状態	kadojyotai
Transmission line	Ligne de transmission	送電線	soudensen
Transport	Transport	駆動機構	kudo- koko-
Transport cask	Château de transport	輸送キャスク	yusou kyasuku
Transport containers	Container de transport	駆動機構容器	kudo- kiko- yo-ki
Transportation of sodium	Transport de sodium	ナトリウム輸送	natoriumu yusou
Tritium	Tritium	トリチウム	torichiumu

English	French	Japanese (kanji)	Japanese (rommaji)
Turbine	Turbine	タービン	ta-bin
U			
U-235 enrichment	Enrichissement en U 235	ウラン 235 含有率	uranniisango ganyuuritsu
Ultrasonic testing	Test ultrason	超音波探傷検査	chouompa tanshou kensa
Ultrasonic wave	Onde ultrasonique	超音波	chouompa
Under detection limit	En dessous de la limite de détection	検出限界値未満	kenshutsu genkaichi miman
Under-sodium viewer	Visualisation sous Ultra Sons (VISUS)	ナトリウム透視装置	natoriumu toushi souchi
Upgrading	Remise à niveau	高度化	koudoka
Upper core structure	Structure supérieure du coeur	炉心上部機構	roshin joubu kikou
Upper plate	Plaque supérieure	上板	jouban
V			
Vapor trap	Piège à vapeur	ベーパートラップ	beepa torappu
Ventilation circuit	Circuit de ventilation	換気回路	kanki kairo
Verification test	Test de contrôle	検証試験	kenshou shiken
Vertical shaft	Hotte verticale	立軸	tate jiku
Vibration	Vibration	振動	shindou
Vibration test	Test de vibration	振動試験	shindou shiken
Visual inspection	Inspection visuelle	目視検査	mokushi kensa
Visual test	Test visuel	外観検査	gaikan kensa
W			
Wastage	Wastage	伝熱管損耗	dennetsukan sonmou
Waste (radioactive)	Déchets (radioactif)	(放射性) 廃棄物	(houshasei) haikibutsu
Waste disposal facility (radioactive)	Installation de traitement des déchets (radioactifs)	(放射性) 廃棄物廃棄施設	(houshasei) haikibutsu haiki shisetsu
Waste treatment (radioactive)	Traitement des déchets	(放射性) 廃棄物処理	(houshasei) haikibutsu shori
Waste water	Eaux usées	排水	haisui
Waste water treatment system	Système de traitement des eaux usées	排水処理系	haisui shori kei
Weld	Soudure	溶接物	yousetsu butsu
Welding	Soudage	溶接	yousetsu
Welding defect	Défaut de soudure	溶接欠陥	yousetsu kekkan
Wet gas	Gaz humide	湿潤ガス	shitsujun gasu
Wetting	Mouillage	湿潤	shitujun

English	French	Japanese (kanji)	Japanese (romaji)
Wheel	Roue	羽根車	haneguruma
Wire spacer	Fil espaceur	ワイヤスペーサ	waiya supeesa
Z			
Zero power	Puissance nulle	ゼロ出力	zero shutsuryoku